KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1482/2006

av den 6 oktober 2006

om inledande av stående anbudsinfordringar för försäljning på gemenskapsmarknaden av vete och råg som innehas av medlemsstaternas interventionsorgan för bearbetning till mjöl i gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1784/2003 av den 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål [1], särskilt artikel 6 och artikel 24 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 2131/93 av den 28 juli 1993 om förfarandet vid och villkoren för försäljning av spannmål som innehas av interventionsorgan [2], skall spannmål som innehas av interventionsorgan säljas genom anbudsinfordran till ett pris som inte får vara lägre än det marknadspris, för samma kvalitet och en representativ kvantitet, som noterats på lagringsortens marknad eller, om sådant pris saknas, priset på den närmaste marknaden med hänsyn tagen till transportkostnaderna. Detta får inte medföra störningar på marknaden.

(2) Medlemsstaterna förfogar över interventionslager av vete och råg.

(3) På grund av dåliga väderförhållanden under skörden 2006 har kvantiteten brödsäd visat sig vara otillräcklig för att den inhemska efterfrågan i vissa medlemsstater skall kunna tillfredsställas. Det får därför organiseras försäljning på gemenskapsmarknaden genom anbudsinfordringar för bearbetning av vete och råg till mjöl. Var och en av dessa anbudsinfordringar bör anses utgöra en separat anbudsinfordran.

(4) Med hänsyn till situationen på gemenskapsmarknaden är det lämpligt att kommissionen ansvarar för anbudsinfordran. Dessutom bör en tilldelningskoefficient fastställas för de anbud som ligger på samma nivå som det lägsta försäljningspriset.

(5) För att garantera kontrollen av det särskilda användningsområdet för de lager som säljs genom anbudsinfordringar bör det göras en uppföljning av leveranserna av vete och råg och bearbetningen av dem till mjöl. För att möjliggöra en sådan uppföljning bör det fastställas att de förfaranden som föreskrivs i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention [3] skall tillämpas.

(6) För att garantera ett korrekt genomförande bör det krävas att anbudsgivaren ställer en säkerhet som, med hänsyn till den typ av transaktioner det rör sig om, bör fastställas genom undantag från bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2131/93, framför allt när det gäller beloppet, som bör vara tillräckligt för att garantera att produkterna används på rätt sätt, liksom villkoren för frisläppandet av den, som bör omfatta bevis för att produkterna bearbetats till mjöl.

(7) För att uppnå en effektiv förvaltning av systemet bör överföringen av de uppgifter som kommissionen kräver ske elektroniskt. Det är viktigt att anbudsgivarnas anonymitet garanteras i de meddelanden som interventionsorganet kommer att skicka in till kommissionen.

(8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De interventionsorgan i medlemsstaterna som förtecknas i bilaga I skall, genom stående anbudsinfordringar på gemenskapens inre marknad, sälja vete och råg som de innehar för bearbetning till mjöl. De största kvantiteterna för de två olika typerna av spannmål som omfattas av anbudsinfordringarna anges i bilaga I.

Artikel 2

Den försäljning som avses i artikel 1 skall genomföras på de villkor som fastställs i förordning (EEG) nr 2131/93.

Artikel 3

Anbuden skall bara vara giltiga om de åtföljs av

a) en handling som styrker att anbudsgivaren har ställt en säkerhet för anbudet, som, genom undantag från artikel 13.4 andra stycket i förordning (EEG) nr 2131/1993, skall vara 10 euro per ton,

[1] EUT L 270, 21.10.2003, s. 78. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1154/2005 (EUT L 187, 19.7.2005, s. 11).

[2] EGT L 191, 31.7.1993, s. 76. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 749/2005 (EUT L 126, 19.5.2005, s. 10).

[3] EGT L 301, 17.10.1992, s. 17. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96 (EGT L 104, 27.4.1996, s. 13).

b) ett skriftligt åtagande från anbudsgivaren att se till att vetet och rågen bearbetas till mjöl inom gemenskapen inom 60 dagar efter det att den tagits ut från interventionslagret, och i vilket fall som helst före den 31 juli 2007, och att ställa en genomförandesäkerhet på 40 euro per ton, senast två arbetsdagar efter den dag då beskedet om tilldelning av kontrakt togs emot,

c) ett åtagande att upprätta en lagerbokföring som gör det möjligt att kontrollera att de kvantiteter vete och råg som tilldelats bearbetats till mjöl inom gemenskapen.

Artikel 4

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första delanbudsinfordran skall löpa ut den 11 oktober 2006, kl. 13.00 (lokal tid i Bryssel).

Tidsfristen för inlämnande av anbud för de följande delanbudsinfordringarna skall löpa ut varje onsdag kl. 13.00 (lokal tid i Bryssel), utom den 27 december 2006, den 4 april 2007 och den 16 maj 2007, då inga anbudsinfordringar kommer att äga rum.

Tidsfristen för inlämnande av anbud för den sista delanbudsinfordringen löper ut den 27 juni 2007 kl. 13.00 (lokal tid i Bryssel).

2. Anbuden skall lämnas in till de interventionsorgan vars namn, adress och övriga kontaktuppgifter anges i bilaga I.

Artikel 5

De berörda interventionsorganen skall underrätta kommissionen om inlämnade anbud inom fyra timmar från det att den tidsfrist som anges i artikel 4.1 har löpt ut. Om inga anbud inlämnats skall den berörda medlemsstaten meddela kommissionen detta inom samma tidsfrist.

Om medlemsstaten inte lämnar något meddelande till kommissionen inom den fastställda tidsfristen skall kommissionen utgå från att det inte lämnats in något anbud i den berörda medlemsstaten. De meddelanden som avses i första stycket skall sändas på elektronisk väg i enlighet med förlagan i bilaga II. Ett separat formulär per typ av spannmål skall sändas till kommissionen för varje anbudsinfordran som inleds. Anbudsgivarnas identitet skall inte avslöjas.

Artikel 6

1. I enlighet med det förfarande som avses i artikel 25.2 i förordning (EG) nr 1784/2003 skall kommissionen fastställa ett lägsta försäljningspris för vetet eller rågen eller fatta beslut om att inte godta de inlämnade anbuden.

2. I de fall då fastställandet av ett lägsta försäljningspris enligt punkt 1 innebär att den disponibla kvantiteten för en medlemsstat överskrids får det fastställas en tilldelningskoefficient för de kvantiteter som erbjuds till det lägsta försäljningspriset så att den maximala disponibla kvantiteten i medlemsstaten inte överskrids.

Artikel 7

1. Säkerheten enligt artikel 3 a skall frisläppas i sin helhet för de kvantiteter för vilka

a) inget kontrakt har tilldelats,

b) försäljningspriset har betalats inom den angivna tidsfristen och säkerhet har ställts enligt artikel 3 b.

2. Den säkerhet som avses i artikel 3 b skall frisläppas i proportion till de kvantiteter vete eller råg som använts för framställning av mjöl i gemenskapen.

Artikel 8

1. En handling som styrker att de skyldigheter som avses i artikel 3 b har fullgjorts skall lämnas i enlighet med förordning (EEG) nr 3002/92.

2. Utöver uppgifterna enligt förordning (EEG) nr 3002/92 skall fält 104 i kontrollexemplaret T 5 innehålla en hänvisning till åtagandet i artikel 3 b och c, samt fyllas i med en eller flera av uppgifterna i bilaga III.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 oktober 2006.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

BILAGA I

FÖRTECKNING ÖVER ANBUDSINFORDRINGAR

Medlemsstat	Kvantiteter som erbjuds till försäljning på den inre marknaden för att bearbetas till mjöl		Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Råg	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

Medlemsstat	Kvantiteter som erbjuds till försäljning på den inre marknaden för att bearbetas till mjöl		Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Råg	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Medlemsstat	Kvantiteter som erbjuds till försäljning på den inre marknaden för att bearbetas till mjöl		Interventionsorgan Namn, adress och övriga kontaktuppgifter
	Vete	Råg	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Tecknet ”—” betyder att det inte finns något interventionslager för denna typ av spannmål i den berörda medlemsstaten.

BILAGA II

Meddelande till kommissionen om anbud som lämnats in inom ramen för den stående anbudsinfordran för försäljning på den inre marknaden av spannmål från interventionslager för bearbetning till mjöl inom gemenskapen

Förlaga (*)

Artikel 5 i förordning (EG) nr 1482/2006

"TYP AV SPANNMÅL: KN-nr (**)"

"MEDLEMSSTAT (***)"

1	2	3	4
Anbudsgivarnas ordningsföljd	Parti nr	Kvantitet (ton)	Anbudspris euro/ton
1			
2			
3			
osv.			
Ange de totala kvantiteter som erbjudits (inklusive anbud som förkastats för samma parti): … ton.			

(*) Skall skickas till GD AGRI (D2).
(**) 1001 90 för vete och 1002 00 00 för råg.
(***) Ange berörd medlemsstat.

BILAGA III

Uppgifter som avses i artikel 8.2

— *på spanska:* Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006

— *på tjeckiska:* Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006

— *på danska:* Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006

— *på tyska:* Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006

— *på estniska:* määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode

— *på grekiska:* Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006

— *på engelska:* Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006

— *på franska:* Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006

— *på italienska:* Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006

— *på lettiska:* Produkts paredzēts tādai pārstrādei, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punktā

— *på litauiska:* Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose

— *på ungerska:* A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék

— *på nederländska:* Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006

— *på polska:* Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006

— *på portugisiska:* Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006

— *på slovakiska:* Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006

— *på slovenska:* Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006

— *på finska:* Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote

— *på svenska:* Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006